

Šimon Suk: Citáty z čínských klasiků v projevech generálního tajemníka Xi Jinpinga (ideově tematický rozbor)

(Posudek vedoucí bakalářské práce)

Práce se zaměřuje na integrální součást ideologie dnešní ČLR, konkrétně využití myšlenek a výroků osobností čínské minulosti pro propagaci současného ideologického a politického programu. Téma je zajímavé především v té souvislosti, že ukazuje, jak v rovině oficiální ideologie probíhá obrat k domácí tradici a relativně nový důraz na dlouhou čínskou historii a její jedinečnost. Práci usnadnila existence kanonického souboru výroků, které použil generální tajemník Xi Jinping a které jsou opatřeny oficiálně posvěcenou interpretací.

Oceňuji adekvátní a vyvážené rozvržení práce: na krátký historický úvod, který dává vlastní analýzu do souvislostí Xi Jinpingovy doby (s. 4–14) navazuje kratší kapitola o vztahu k tradici (s. 15–23) a pak následuje vlastní představení analyzovaného pramene a jeho rozbor (s. 24–48). Odpovídající je také vnitřní členění analytické kapitoly, v němž autor zohledňuje strukturu pramene a stručně vysvětluje jeho obsah. Svůj výklad doprovází poměrně hojnými citáty přeloženými do českého jazyka. Překlady jsou vesměs skvělé, spojení „znamenitá tradiční čínská kultura“ jako překlad Zhonghua youxiu chuantong wenhua od nynějška velmi ráda přebírám místo obvyklejšího, ale méně výstižného „vynikající tradiční čínská kultura“. Pozitivní je, že autor ve svém výkladu zohledňuje širokou škálu sinologických znalostí dotýkajících se jak čínské kultury, tak i současné politiky. Kladné hodnocení zasluhuje to, jak se autor opakovaně vrací k analogii mezi Xi Jinpingem a Mao Zedongem.

Vedle kvalitně podaného popisu a rozboru pramene si ocenění zaslouží zejména podkapitola 4.2.2 věnovaná způsobu manipulace klasických citátů, způsobu, kterým je Xi Jinping vkládá do souvislostí současné politiky a propagandy (s. 40–48)

Autor používá bohatou literaturu a vedle hlavního pramene i další prameny, zejména z čínského internetu. Internetové zdroje by si zasloužily zařadit v seznamu literatury mezi prameny (a v ojedinělých případech mezi literaturu.) Autor se nevyvaloval formální chybě, kdy evidentně pod vlivem knihovnických databází mechanicky zapisuje křestní jméno jako příjmení JUNHAO Hong a SHUFANG Wu.

Práce je napsána s přehledem, autor formuluje výstižně a s licencí osobního stylu, což ho místy vede ke stylu žurnalistickému. Také některé sekundární zdroje jsou spíše žurnalistického rázu.

Faktografická přesnost, argumentační sevřenost a výborná schopnost práce s čínskými originály nicméně zaručují odbornou úroveň požadovanou u bakalářské práce.

Vzhledem k výše uvedenému hodnocení navrhuji známku výborně.

Praha, 22. 6. 2021

Olga Lomová

